



**OFFENES VERFAHREN FÜR DEN ERWERB VON NUTZUNGLIZENZEN FÜR EINE SOFTWARE FÜR UTILITIES ZUR VERWALTUNG DER TÄTIGKEITEN IM BEREICH VERKAUF UND FÜR DIE VERWALTUNG DER ENDKUNDEN IM RAHMEN DER DIENSTE ELEKTRISCHE ENERGIE, GAS UND WÄRME**

**PROCEDURA APERTA PER L'ACQUISIZIONE DI LICENZE D'USO PER UN SOFTWARE PER UTILITIES PER LA GESTIONE DI ATTIVITÀ INERENTI LA VENDITA E LA GESTIONE DEI CLIENTI FINALI NELL'AMBITO DEL SERVIZIO DI ENERGIA ELETTRICA, GAS E DEL CALORE**

**OFFENES VERFAHREN  
ÜBER EU SCHWELLE**

**PROCEDURA APERTA  
SOPRA COMUNITARIA**

**MITTEILUNG Nr. 1**

**COMUNICAZIONE n. 1**

**A. KLÄRUNGEN ZU ANFRAGEN**

**A. CHIARIMENTI A DOMANDE**

**Anfrage 1**

Können Sie bestätigen, dass die Kosten für das Einführungsprojekt in dem auf Seite 15 der Wettbewerbsbedingungen angeführten Ausschreibungsbetrag von Euro 508.000,00 enthalten sind?

**Antwort 1**

Wir bestätigen, dass der auf Seite 16 der Wettbewerbsbedingungen angeführte Ausschreibungsbetrag für die Lieferung der Softwarelizenzen (una tantum Betrag) von Euro 508.000,00 auch alle Spesen für das Einführungsprojekt beinhaltet.

**Anfrage 2**

Wir weisen darauf hin, dass im Modell für das wirtschaftliche Angebot keine Position bezüglich der Kosten für die auf Seite 22 der Leistungsbeschreibung verlangten Kosten für das Einführungsprojekt vorgesehen ist. Können Sie uns ein Modell für das wirtschaftliche Angebot zukommen lassen, in welchem wir diese Kosten ersichtlich machen können?

**Antwort 2**

Wie in den Wettbewerbsbedingungen angeführt (Seite 16), muss der Teilnehmer in seinem wirtschaftlichen Angebot den Abschlag angeben, welcher auf beide in den Wettbewerbsbedingungen angeführten Beträge

**Domanda 1**

Potete confermare che i costi del progetto di avvio devono intendersi inclusi nell'importo a base d'asta di Euro 508.000,00 indicato a pagina 15 del disciplinare di gara?

**Risposta 1**

Confermiamo che l'importo a base di gara per la fornitura delle licenze d'uso (una tantum) indicato a pagina 15 del disciplinare di gara pari ad Euro 508.000,00 è comprensivo anche di tutte le spese per il progetto di avvio.

**Domanda 2**

Facciamo presente che nel modello di offerta economica non è presente alcuna voce relativa ai costi del progetto di avvio richiesti a pagina 22 del capitolato tecnico. Potete fornirci un modello di offerta economica per dare evidenza di tali costi?

**Risposta 2**

Come indicato nel disciplinare di gara (pagina 15) il concorrente nella propria offerta economica deve indicare il ribasso che verrà applicato su entrambe le voci indicate nel disciplinare (importo una tantum e

SEL AG | SEL SPA

I-39100 Bozen | Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 9  
I-39100 Bolzano | Via Canonico Michael Gamper 9  
T +39 0471 060 700 | F +39 0471 060 703  
info@sel.bz.it | sel@pec.sel.bz.it  
www.sel.bz.it

MwSt.-, St.- und Eintragungsnummer im HR Bozen  
P. IVA, C. F. e n. iscrizione nel Registro delle Imprese Bolzano  
01710330216

Gesellschaftskapital  
Capitale sociale  
Euro 305.500.000,00  
v.e. iv.

Gesellschaft unter Leitung und Koordinierung der Autonomen Provinz Bozen  
Società soggetta a direzione e coordinamento della Provincia Autonoma di Bolzano

(una tantum Betrag und jährliche Rate) angewandt werden wird. Da, wie in Beantwortung der Frage 1 angeführt, der una tantum Betrag auch die Kosten für das Einführungsprojekt umfasst, wird der vom Bieter angebotene Abschlag auch für die Kosten für das Einführungsprojekt gelten, ohne dass hierfür die separater Angabe dieser Kosten im wirtschaftlichen Angebot notwendig ist.

Bezüglich der Angabe der Kosten der auf die Parametrisierung und Aktivierung des Systems ausgerichteten Einweisung wird auf den Punkt B) ERRATA CORRIGE verwiesen.

canone annuale). Poiché, come precisato in risposta alla domanda n. 1, l'importo una tantum è comprensivo anche dei costi per il progetto di avvio, il ribasso offerto dal concorrente varrà anche per i costi per il progetto di avvio senza che sia necessario indicare gli stessi separatamente nell'offerta economica.

In merito all'indicazione dei costi di formazione finalizzati alla parametrizzazione ed attivazione del sistema si rinvia a quanto comunicato sub B) ERRATA CORRIGE.

### Anfrage 3

Im Bewertungsraster gibt es keine Position zur Bewertung des Einführungsprojektes. Wie wird dieses bewertet werden?

### Antwort 3

Das Einführungsprojekt wird nicht Gegenstand einer Bewertung sein. Das Angebot muss nichtsdestotrotz alle auf Seite 25 und eventuell an anderen Stellen der Leistungsbeschreibung geforderten Angaben enthalten. Zudem muss die unter Punkt 2.13 der Leistungsbeschreibung festgesetzte maximale Projektfrist eingehalten werden.

### B. ERRATA CORRIGE

Bezüglich des Einführungsprojektes wird darauf hingewiesen, dass lediglich aufgrund eines Übertragungsfehlers auf Seite 25 der Leistungsbeschreibung die Angabe der Kosten der auf die Parametrisierung und Aktivierung des Systems ausgerichteten Einweisung verlangt wird.

Mit der vorliegenden Mitteilung teilen wir mit, dass der Teilnehmer keine Kosten für das Einführungsprojekt angeben muss.

Bozen, den 08.04.2013

### Domanda 3

Nella griglia di valutazione non sono presenti elementi per la valutazione del progetto di avvio. Come verrà valutato quest'ultimo?

### Risposta 3

Il progetto di avvio non sarà oggetto di valutazione. L'offerta dovrà ciononostante contenere tutte le indicazioni richieste a pagina 22 del capitolato tecnico ed eventualmente in altre parti del capitolato tecnico. Inoltre dovrà essere rispettato il tempo massimo di progetto indicato al punto 2.13 del capitolato tecnico.

### B. ERRATA CORRIGE

In merito al progetto di avvio si fa presente che a pagina 22 del Capitolato Tecnico per un mero refuso di trascrizione è stata chiesta l'indicazione dei costi di formazione finalizzati alla parametrizzazione ed attivazione del sistema.

Con la presente si comunica che il concorrente non dovrà indicare alcuni costi relativi al progetto di avvio.

Bolzano, 08.04.2013



Alessandro Girelli

Verfahrensverantwortlicher / Responsabile del Procedimento